



AVIATION SANS FRONTIÈRES

40 ANS D'ACTION HUMANITAIRE !

*Avec Thomas Pesquet, Gérard Feldzer, Gérald Similowski,
Anggun, Alain Deloche, Cécile Vic, Mhamed Harif...*



ÉDITO DES 40 ANS

Chers amis,

Voici maintenant presque un an que vous m'avez nommé à la tête de ce formidable équipage, dont vous faites partie et qui fait vivre Aviation Sans Frontières. Grâce à beaucoup d'entre vous, chaque jour, des bénévoles pilotent les missions qui sont les nôtres.

Depuis nos 40 ans d'existence : plus de 12 000 enfants en urgence de soins ont été sauvés ; plus de 15 000 réfugiés ont été accompagnés vers un pays d'accueil où ils pourront enfin envisager de vivre ; plus de 23 000 personnes handicapées ont été pris en charge par nos pilotes bénévoles pour un vol qui leur donne un sentiment de liberté, faisant oublier un instant leur handicap, et des milliers de tonnes d'aide humanitaire ont été acheminées.

Nos pilotes dont j'ai eu l'honneur de faire partie ont effectué plus de 54 000 heures de vol - l'équivalent de 400 fois le tour de la terre - sur nos propres avions, pour des missions quelquefois délicates dans des pays en guerre ou frappés par des endémies.

Grâce à vous toutes et tous, par vos dons et aussi votre engagement, nous pouvons continuer à apaiser ce monde trop souvent cruel et injuste.

Grâce à vous, nous continuons à faire face, c'est d'ailleurs face au vent que nos avions décollent, et que depuis toutes ces années nous voulons croire qu'au-dessus des nuages, il y a toujours le soleil.

Vous trouverez dans ce numéro, des informations d'aujourd'hui et de demain, avec une liste de nos besoins que vous pouvez cocher, soit pour cibler vos dons éventuels, soit pour vous engager à nos côtés.

Une fois encore, je compte sur vous pour porter nos ailes le plus loin, le plus haut et le plus longtemps possible.

Bien amicalement,

Gérard Feldzer, Président d'Aviation Sans Frontières

APPEL À BÉNÉVOLES

2020 annonce un nouveau départ pour Aviation Sans Frontières ! Pour nos 40 ans, nous comptons beaucoup sur de nouveaux bénévoles. **Aidez-nous à mettre en place les événements ci-dessous** (projet en cours de réflexion) et reportez le numéro de l'événement ou de la mission qui vous intéresse sur le bulletin de soutien joint à la lettre.

PRÉSENCE D'AVIATION SANS FRONTIÈRES

1 • Rotary-Club Arras..... Arras-Roclincourt (62)..... 26 Avril

Animations diverses, stand et récolte de fonds au profit d'Aviation Sans Frontières

2 • Airexpo..... Muret Lherm (31)..... 23 Mai

Participation Aviation Sans Frontières aux meetings aériens

3 • Le Temps des Hélices..... La Ferté Alais (91)..... 30-31 Mai

4 • Aérotorshow-GAMSTAT..... Valence (26)..... 21 Juin

5 • Meaux Airshow..... Meaux (77)..... 27-28 Juin

6 • Paris Air Legend..... Melun-Villaroche (77)..... 12-13 Septembre

Flight Simulateur e-Aviation

7 • Coupe Icare..... St-Hilaire du Touvet (38)..... 17-20 Septembre

8 • Fête de l'Air..... Les Mureaux (78)..... 26 Septembre

9 • Jonathan Science en l'Air..... La Ferté Alais (91)..... 10-11 Octobre

EXPOS, SALONS, CONFÉRENCES

10 • Journée ESTACA.....	Montigny le Bretonneux (78).....	Date à définir
11 • Salon des Senior.....	Porte de Versailles (75).....	26-28 Mars
12 • BBQ Solidaire.....	Sceaux (92).....	1 ^{er} Avril
13 • Expo Gastronomique.....	Jardin des Tuileries (75).....	3-7 Juin
14 • Stand Info/vente.....	C.Cal des Saisons, Meaux (77).....	20-26 Juin
15 • Flight Simulateur e-Aviation.....	Ponthierry (77).....	3-4 Octobre
16 • Expo Peinture Pilotes.....	Forum Cité PN Roissy (93).....	18 Décembre

ÉVÉNEMENTS CARITATIFS

17 • Aéropuces.....	Musée St-Victoret (13).....	23-24 Mai
18 • Vide Grenier fédération des Antiquaires.....	Lieu à définir.....	Date à définir
19 • Cross UAF des Aéroports de province.....	Lieu à définir.....	Date à définir
20 • Concert Daniel Harding.....	Salle Gaveau-Paris (75).....	Septembre
21 • Cross UNSS95.....	Luzarches (95).....	Fin Septembre
22 • Nuit des Publivores.....	Grand Rex, Paris (75).....	11 Septembre*
23 • Cross Inter-écoles.....	Base St-Quentin en Yvelines (78).....	12 Septembre
24 • Tournoi de Golf.....	La Queue en Yvelines (78).....	21 Septembre*
25 • Dîner UNESCO.....	Paris (75).....	10 Décembre*
26 • Mondial de la Simulation.....	Lieu à définir.....	Date à définir
27 • Dîner à la Tour Eiffel.....	Paris (75).....	Date à définir
28 • Dîner "Les Ombres" de A. Ducasse.....	Musée du Quai Branly, Paris (75).....	Date à définir
29 • Son&Lumière du Petit Prince lu par P. Arditi.....	Lieu à définir.....	Date à définir
30 • Concert Divertimento.....	Paris (75).....	Date à définir
31 • Théâtre Le Petit Poucet.....	Boulogne (92).....	Dimanches de Septembre*

ÉVÉNEMENTS DE COMMUNICATION

32 • Les 40 ans au Ground Control.....	Paris (75).....	Mi-Septembre
33 • Concert des petites mains symphoniques.....	Lieu à définir.....	Date à définir
34 • Musée Aéroscopia.....	Toulouse (31).....	29-30 Août
35 • Lâché de lanternes.....	Paris (75).....	Date à définir
36 • Exposition permanente d'un avion customisé Aviation Sans Frontières et sa muséographie au Musée de l'Air.....	Le Bourget (93).....	Date à définir
37 • Émission d'une série de timbres		
38 • Concours international d'Architecture sur l'aéroport du futur		

LES NOUVELLES MISSIONS

39 • Drone humanitaire.....	Lieu à définir.....	Date à définir
40 • Les Ailes de la ville.....	Lieu à définir.....	Date à définir

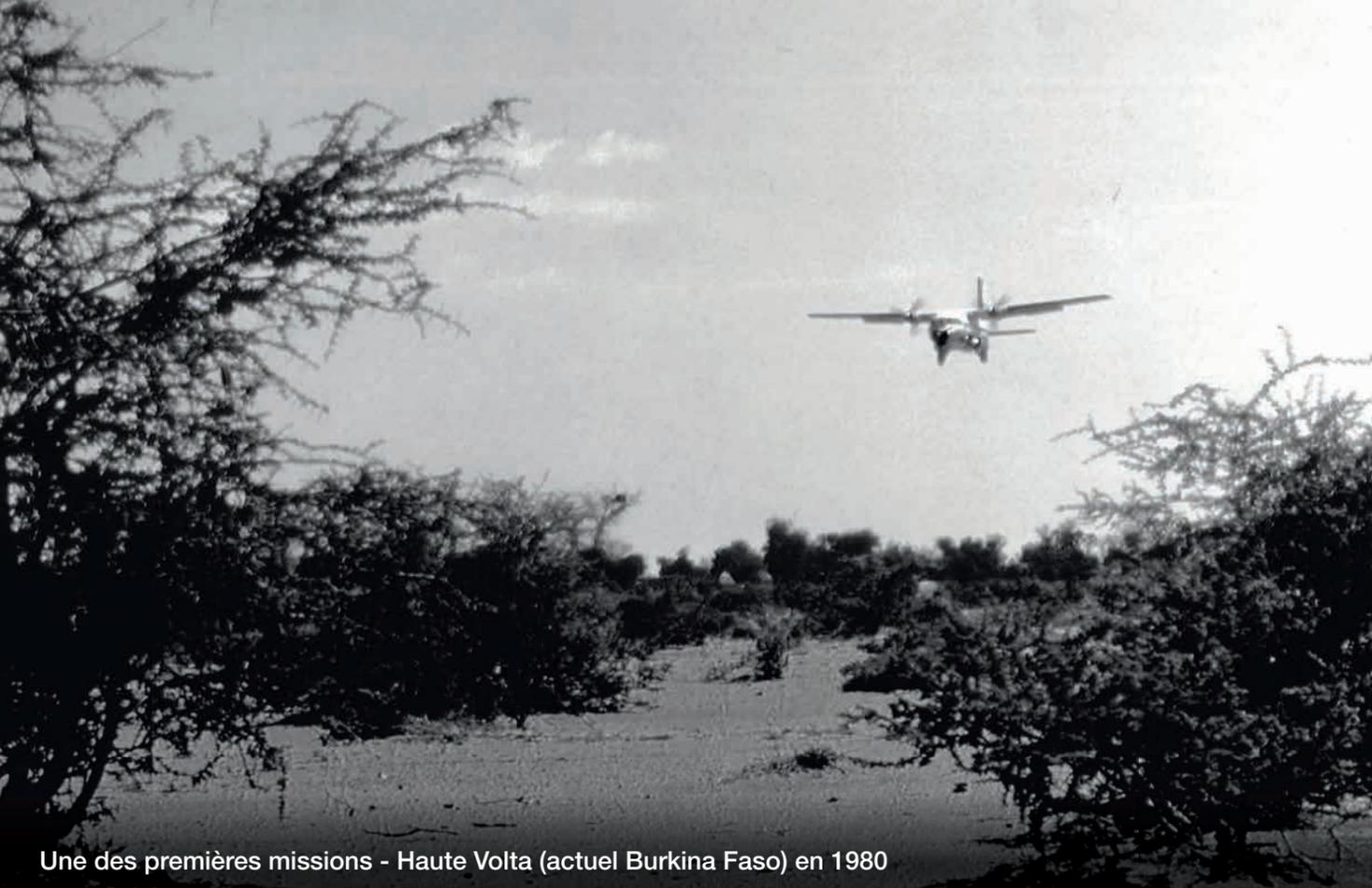
Nous comptons sur vous, soyez nos ambassadeurs auprès de toutes vos connaissances susceptibles d'être intéressées. Vous pouvez également solliciter des chefs d'entreprises susceptibles de nous financer une ou plusieurs de nos actions sur la liste présentée.



Si vous souhaitez joindre le service événementiel, contactez Michel : michel.rayroux@asf-fr.org ou remplissez et retournez-nous le verso de votre bulletin de don.



La Lettre d'Aviation Sans Frontières - Bulletin d'information biannuel Orly Fret 768 - 94398 Orly Aéroport Cedex - Tél. : 01 49 75 74 37 Fax : 01 49 75 74 33 - asfparis@asf-fr.org - www.asf-fr.org - Directeur de la publication : Gérard Feldzer - Directrice de la rédaction : M-A. de La Palme - Rédacteur en chef : J. Karpa - Rédacteurs : J. Karpa, C. Verdy - Comité de lecture : A. Fournerat - Conception et réalisation technique : Maxyma - Photos : © Aviation Sans Frontières ; Zeppelin / Aviation Sans Frontières ; Fondation Air France ; GFAOP ; Uprightly ; La Chaîne de l'Espoir ; Pascal Deloche / GODONG - Imprimé par Rivadeynera - Ce numéro a été tiré à 32 000 exemplaires.



Une des premières missions - Haute Volta (actuel Burkina Faso) en 1980



Mission Avion menée au profit des réfugiés du Salvador grâce au Piper PA-32 piloté par Gérard Feldzer

Gérald Similowski
fondateur d'Aviation Sans Frontières

LA TÊTE DANS LES ÉTOILES ET LES PIEDS SUR TERRE

« **Quelle satisfaction de le constater. Après tant d'années, notre association continue d'œuvrer avec toujours plus d'ampleur et d'efficacité, avec un enthousiasme et une conviction intacts.**

Inspirés par des actions menées par le passé, comme ces affrètements réalisés avec des volontaires pour venir en aide au Biafra ou au Sahel, inspirés aussi par ce nouveau mouvement humanitaire marqué par la naissance de MSF, André Gréard, Alain Yout et moi-même, tous trois pilotes de ligne, avons voulu créer une structure pour que l'Avion et tous les métiers

qui lui permettent de voler s'engagent dans l'aide humanitaire.

Il ne s'agissait pas de faire une œuvre caritative de plus, mais de tenter de former un maillon de la chaîne qui n'existait pas encore, celui reliant les aidants et les aidés par le transport.

Durant les débuts, les initiatives fusaient. Des pilotes de ligne descendaient de leur cockpit pour convoier, sur des milliers de kilomètres inhospitaliers, des trapanelles sans GPS avec des jerricans d'essence sur les sièges. Les mécanos partaient avec leur caisse à clous pour intervenir partout, dans

l'inconfort, sous la chaleur et les moustiques, et réaliser des prodiges. L'improvisation régnait.

Le transport aérien d'alors, dans notre Europe opulente, ne connaissait pas la contrainte du remplissage et de la rentabilité. Il suffisait d'être très convaincant pour sensibiliser des présidents, des directeurs, des cadres, et que des gros porteurs soient mobilisés gratuitement avec leurs équipages bénévoles au secours de grandes détresses (N 262 DGAC, Transall de la postale, B707, B747 d'Air France, Vanguard d'EAS, Airbus d'Air Inter).

Voilà comment, d'une façon un peu turbulente, se sont construits les bases et les fondements de ce que deviendra notre association.

Ainsi l'Avion, ce merveilleux outil du 20^e siècle, lien entre les Hommes pouvait devenir un lien d'Humanité. Un lien entre ceux qui donnent et ceux qui reçoivent. Partant de là, pendant 40 ans, avec l'aide de nos adhérents et de nos donateurs, avec le soutien des compagnies aériennes, des aéroports et de l'administration*, des milliers de bénévoles, des chefs de missions, des présidents se sont succédés pour élargir de plus en plus notre champ d'action, notre implication et notre engagement. Les impressionnants chiffres de tonnage livrés, des ONG accompagnées, des personnes assistées et sauvées en témoignent.

* En particulier Air France, groupe ADP, la DGAC

Le chemin n'a pas toujours été facile. Difficultés administratives, recherche de financement, risques et périls, mais aussi drames, ont dû être surmontés. Ils nous guettent toujours.

Actuellement la relève est prise dans le même état d'esprit, avec la même conviction, le même engagement et les mêmes principes, que ceux des débuts.

Il est très émouvant de savoir qu'à chaque instant, quelque part l'un des nôtres sent la petite main d'un enfant en détresse qui se glisse dans la sienne, pendant que d'autres livrent des colis de médicaments partout dans le monde, chargent des containers, atterrissent sur des pistes improbables, réparent nos avions sous un soleil de plomb, donnent confiance à un jeune, assistent des réfugiés partant enfin vers une nouvelle vie, réalisent le sou-

hait de personnes fragiles qui rêvent de voir d'en haut ce sol où il leur est si difficile de se mouvoir.

Il me semble que l'engagement de toutes ces personnes liées d'une façon ou d'un autre à l'aviation est un honneur pour le monde de l'aéronautique.

Mon vœu le plus cher est qu'aujourd'hui comme demain, grâce à tous ceux qui le servent, grâce à vous, l'AVION reste porteur de générosité, de fraternité et d'espoir. » ■



Retrouvez l'intégralité de ce témoignage sur asf-fr.org

THOMAS PESQUET, ANGGUN... ILS SONT AVEC NOUS !

**AVIATION
SANS FRONTIÈRES
FRANCE**



« Ça me trottait dans la tête depuis un moment : **mettre mon ADN de pilote au service d'une bonne cause, qui fait du bien à la planète. Je l'ai trouvée avec Aviation Sans Frontières**, qui donne des ailes aux efforts humanitaires partout dans le monde, même dans les coins les plus reculés : j'ai la joie de devenir leur parrain ! En préparant les cartons, aux commandes d'un avion ou juste en en parlant autour de moi, j'espère aider les efforts des bénévoles le plus possible. » ■

Thomas Pesquet,
au lendemain de l'annonce
de son parrainage

« À la différence des pays développés, en Afrique sub-saharienne francophone plus des 3/4 des enfants atteints de cancer n'ont pas accès aux soins. Depuis 20 ans, le GFAOP y a soutenu la création d'unités d'oncologie pédiatriques dans 18 pays afin que les enfants puissent être soignés près de leur famille, par du personnel formé. Les médicaments anticancéreux nécessaires aux traitements ne sont pas encore disponibles sur place. **Depuis 2013, grâce à Aviation Sans Frontières, plus de 700 colis (4,5 tonnes) de précieux médicaments, ont été acheminés** avec précaution et efficacité pour traiter plus de 6 000 enfants. Merci à toutes et tous, qui nous aidez à rendre le monde plus juste » ■

Pr Mhamed Harif, Président du Groupe Franco-Africain d'Oncologie Pédiatrique



« Les enfants arrivent à s'endormir avant que l'avion ne décolle. Il est deux heures du matin. Quelques heures plus tard, les enfants se réveillent, en pleurs. C'est tellement difficile pour eux. Il y a des bruits, des personnes et des odeurs auxquels ils ne sont pas habitués. Rojo, l'enfant dont je m'occupe montre des signes d'angoisse. Comment calmer un enfant dont on ne parle pas la langue ? Je parle à voix douce, je me dis qu'il me comprend. Je le porte fort contre moi. Après des heures de larmes, Rojo s'endort enfin. À son réveil, je lui chante une berceuse improvisée, je lui dis que je comprends ce qu'il ressent, et je lui promets que tout ira bien. Ce voyage m'a marquée à tout jamais. (...) Oui il y a du beau chez l'humain. Tout est encore possible, chacun d'entre nous peut faire le bien. Il suffit parfois juste d'ouvrir ses yeux et son cœur pour le comprendre. (...) **Faire du bien est admirable mais donner la possibilité aux autres d'en faire est tout aussi merveilleux.** » ■

Anggun,
Marraine de notre association

« Le service de mécénat humanitaire d'Air France soutient Aviation Sans Frontières à travers le rapatriement d'enfants malades vers les hôpitaux français et l'envoi de matériel d'urgence sanitaire et de soins vers les zones défavorisées du monde. **Air France est très fière de soutenir depuis 40 ans cette belle association** qui œuvre en faveur des plus fragiles dans le monde. » ■

Cécile Vic,
Déléguée générale de la
Fondation Air France
Responsable du service
humanitaire d'Air France



« Rien que penser qu'un enfant va mourir, uniquement du fait de son lieu de naissance, alors qu'il peut être opéré à cœur ouvert assez aisément, c'est insupportable ! Alors la tâche est grande, il ne faut pas désespérer. On en sauve un, on en sauve dix, on en sauve cent, on en sauve mille... **Nous souhaiterions, au nom de toute l'équipe de La Chaîne de l'Espoir, remercier tous les bénévoles « au gilet bleu »** pour leur dévouement sans faille, leur disponibilité et leur incroyable générosité. » ■

Professeur Alain Deloche,
Président-fondateur de la Chaîne de l'Espoir



LES AILES DE L'HUMANITAIRE

**Achetez votre exemplaire du livre "Les Ailes de l'Humanitaire"
paru aux éditions de La Martinière.**

Les recettes des ventes sont intégralement reversées à Aviation Sans Frontières.

Sous la plume de Stéphane Dugast, reporter et écrivain, et préfacé par Bertrand Piccard, cet ouvrage consacré à Aviation Sans Frontières et son histoire recueille témoignages, images d'archives et photos des géo-reporters Zeppelin.



La plume : Stéphane Dugast

Depuis plus d'une décennie, Stéphane multiplie les enquêtes sous toutes les latitudes avec un fort tropisme pour la mer et les univers polaires. Reporter d'abord mais également auteur, chroniqueur et réalisateur, il collabore régulièrement avec la presse magazine.



Les photographes : Zeppelin

Géographes et photojournalistes, Bruno Valentin et Julien Pannetier travaillent main dans la main pour ramener des images comme autant de témoignages. Ils signent tous leurs reportages Zeppelin, notamment celui sur Aviation Sans Frontières paru dans Le Figaro Magazine.



La préface : Bertrand Piccard

Aéronaute et aviateur passionné, il relève des défis considérés comme impossibles : il accomplit ainsi le premier tour du monde en ballon sans escale et initie le projet d'avion solaire "Solar Impulse", un tour du monde sans une goutte de carburant. A travers ses livres, conférences, interviews et rencontres politiques, il s'efforce de promouvoir une vision humaniste qui laisse une large place à l'esprit de pionner.

Prix : 33,50 € (sans frais de port).

